



مستند صرف
(مدفوعات أخرى)

حلاحيان مائة لا من لعام
لطا

قسم الردييات والمصروفات المستردة

402500177655	الرقم	معالي وزير وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة بالإضافة لوظيفته	اسم المستفيد
	الرقم الضريبي		المورد
	رقم الحساب		ملاحظات
		موافقة عطوفة الامين على مذكرة مرفقة بتاريخ 2021/3/17 مطالبة منحة درك شهر شباط من صندوق نفقات الطارئة جائحة كورونا	البيان
		32/17-078	رقم فاتورة المستفيد
	2021/03/24	فاتورة الموزة	التوقيع
		دينار أردني	العملة
		دفعه مقدمه - سلف مؤقتة	الرقم الآلي
	2021/03/24	ت الإخال المفاخرة	276
		مراجع الملتزم	الحالة
		غير مدفوع	رقم أمر الشراء
	0.00	رصيد الإلتزام	

المستحقات

البيان	الرمز الحسابي الوصف: تاريخ/الجغرافي/الوطني/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق	المبلغ		
		أجنبي	دينار	فلين
موافقة عطوفة الامين على مذكرة مرفقة بتاريخ 2021/3/17 مطالبة منحة درك شهر شباط من صندوق نفقات الطارئة جائحة كورونا	100000/150116005/6218035001/000000000/00000/110100/6212 حساب السلف المصروفة/نفقات	0	21366	000
(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط واحد وعشرون ألف وثلاثمائة وستة وستون دينار لا غير		0.000	21366	000

الإقتطاعات المستردات

البيان	الرمز الحسابي الوصف: تاريخ/الجغرافي/الوطني/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق	المبلغ		
		أجنبي	دينار	فلين
(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير		0.000	0	000
صافي المستحقات: فقط واحد وعشرون ألف وثلاثمائة وستة وستون دينار لا غير		0.000	21366	000

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقاً للتشريعات المالية.

اسم المفوض بالإنتفاق: محمد الوهي
توقيعه: محمد الوهي

اسم المنظم وتوقيعه: محمد الوهي

دقق فوجد مطابقاً للتشريعات المالية

المصدق ومحول أمين صندوق: محمد الوهي

التاريخ: 24 MAR 2021

الإسم والتوقيع: محمد الوهي

رقم الصرف: 276

اسم وخاتم أمين الصندوق: محمد الوهي

تاريخ الصرف: 24 MAR 2021



أرسل عبر تراسل

الرقم: ٥٤٩٠٤١

وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة

الرقم ١٠٦٨/١١٢٤

التاريخ ٣-١٠-٢٠٢١

الموافق ٢٦ رجب ١٤٤٣هـ

عطوفة امين عام وزارة المالية

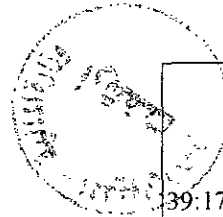
الموضوع: المطالبات المالية

تحية طيبة وبعد،،،

إشارة الى كتاب رئاسة الوزراء رقم 20848/1/11/11 تاريخ 2020/10/20 وكتابكم رقم 22175 /8/12 تاريخ 2020/10/19 ارفق بطيه المطالبة المقدمة من الشركة Amazon Web Services EMEA SARL عن شهر 2021/2 وذلك بدل التلزم رقم 8/ت/2020 باستضافة منصة درسك بقيمة 21,365.55 دينار يرجى صرف المبلغ بشيك باسم معالي وزير الاقتصاد الرقمي والريادة بالإضافة لوظيفته وحيث ان المطالبات تقدم شهريا للوزارة يرجى الموافقة على صرف المتبقي من المبلغ كاملا بعد هذه المطالبة المرفقة والبالغ 272,841.77 دينار بشيك باسم معالي وزير الاقتصاد الرقمي والريادة وسيتم تزويدكم بالانفاق الفعلي شهريا وحسب الأصول .

وتفضلوا بقبول فائق المحبة والاحترام،،،

سميرة محمد الزعبي
أمين عام وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة بالوكالة

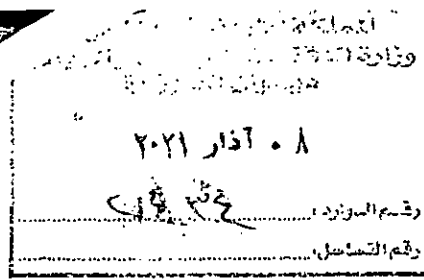


وزارة المالية
الديوان العام
الوارد 6468
التاريخ 2021/03/10 الوقت 17:39
يحول إلى مديرية الخزينة العامة

السيد محمد الزعبي
٢١١٦

٢٢٢٢

invoice



Invoice Summary

393510362907

Ministry of Digital Economy and
Entrepreneurship
ATTN: Abdallah Farayih
darsak.gov.jo
Sweifyeh, Paris St
Zaytouna A Complex, Second Floor
Amman, Amman, 11941, JO

VAT Invoice Number:	EUINJO21-2631
VAT Invoice Date:	March 3, 2021
TOTAL AMOUNT DUE ON April 2, 2021	USD 30,134.76
TOTAL VAT	EUR 0.00

This VAT Invoice is for the billing period February 1 - February 28, 2021

Invoice Summary

AWS Service Charges	USD 30,134.76
Charges	USD 30,134.76
Net Charges (After Credits/Discounts, excl. Tax)	USD 30,134.76
VAT - 0%	USD 0.00
VAT in EUR (1 USD = 0.83139 EUR)	EUR 0.00

Electronic funds transfer details

AWS requires your account ID and invoice number for all payments. This information must be included in either the descriptive field of the EFT or in an email sent to awslux-receivables-support@email.amazon.com. Emailed remittance advice must be sent prior to payment.

Beneficiary Bank Swift/BIC Code	DEUTGB2LXXX
Beneficiary Account Name	Amazon Web Services EMEA SARL
Currency	USD
Intermediary Bank Name	Deutsche Bank AG, New York
Intermediary Bank Swift/BIC Code	DEUTUS33
Beneficiary Account Number	GB32DEUT40508175608904
Beneficiary Bank Name	Deutsche Bank AG, London

وزارة الإقتصاد الرقمي والريادة

نموذج

FDD-FA-P01-F01

الموافقة على الصرف

وزارة الإقتصاد
الرقمي والريادة

أرجو الموافقة على صرف المطالبة المالية رقم (EUINJO21-2631) والموردة بتاريخ
.....2021/3/8.....


والمعادنة إلى المورد Amazon Web services EMEA SARL.....

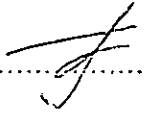
إسم ورقم المشروع/ العقد/ أمر الشراء 8/ت/2020.....

وذلك لتسديد كامل الدفعة المتفق عليها في بنود العقد/ أمر الشراء والبالغه
أو قيمة الدفعة الشهرية الأولى وقيمتها 30,134.76 ثلاثون الف و مئة وأربعة وثلاثون دولار امريكي و
76 سنت لاغير

استرداد السلفة (رقم القسط من السلفة
قيمة الحسم من الدفعة بناء على بنود العقد/ أمر الشراء .
قيمة الحجز من الدفعة
تاريخ إنتهاء المشروع الفعلي أو تاريخ التمديد

ممثل صاحب العمل/ ضابط الارتباط:

الإسم: يوسف خميس التوقيع:  التاريخ: 2021/3/8

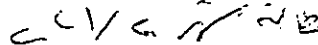
المدير المعني: زيد عريضة التوقيع:  التاريخ: 2021/3/8

مسؤولية قسم اللوازم والمشتريات:

1- التدقيق على الكفالات:

- كفالة حسن الأداء تم تقديمها وصالحة لغاية
- كفالة السلفة تم تقديمها وصالحة لغاية
- كفالة الصيانة تم تقديمها وصالحة لغاية
- ضمانات عيوب التصنيع تم تقديمها وصالحة لغاية

2- الدفعة متوافقة مع شروط بدلات الدفع الواردة في العقد/ أمر الشراء استناداً لتتسييات ممثل صاحب العمل/

ضابط الارتباط.  2021/3/8

التاريخ: 2019/08/10

مراجعة رقم: 11

رقم الصفحة: 1

وزارة الإقتصاد الرقمي والريادة

نموذج

FDD-FA-P01-F01

الموافقة على الصرف

وزارة الإقتصاد
الرقمي والريادة

3- التدقيق على رسوم إعلان العطاء:

مدفوعة غير مدفوعة وقيمتها (.....) دينار أردني لا تحتاج
* تخصم قيمة رسوم الإعلان من الدفعة الأولى للشركة مع إرفاق نسخة من المطالبة المالية للإعلان.

مسؤولية لجنة الإستلام وقسم المستودعات والخدمات الداخلية:

مرفق تقرير الاستلام مرفق مستند إدخال لا تحتاج استلام لا تحتاج إدخال

توقيع رئيس قسم المستودعات والخدمات الداخلية: التاريخ:
* إذا لم تحتاج عملية الشراء إلى استلام أو إدخال يتم التجاوز عن هذا البند.

مستأجر رقم التاريخ:
30/8/2019

توقيع مهندس/ ضابط إدارة العقود التاريخ:
لا مانع من الصرف وفقاً لما ورد أعلاه.

توقيع رئيس قسم اللوازم والمشتريات: التاريخ:
30/8/2019

* يتم تحويل هذا النموذج إلى القسم المالي لإضافة مادة الصرف وفقاً لبنود الموازنة العامة، ويعاد هذا النموذج إلى قسم اللوازم والمشتريات ليتم إدخال عملية الشراء على النظام المالي GFMIS، ومن ثم يعاد إلى القسم المالي بصورة نهائية لاستكمال إجراءات صرف المطالبة المالية وفقاً لإجراء صرف النفقات رقم (FDD-FA-P01).

توقيع رئيس قسم الشؤون المالية: التاريخ:

التاريخ: 2019/08/19

مراجعة رقم: 11

رقم الصفحة: 2

AWS PRIVATE PRICING ADDENDUM

This Addendum supplements the Agreement and is entered into by and among the parties listed on this page.

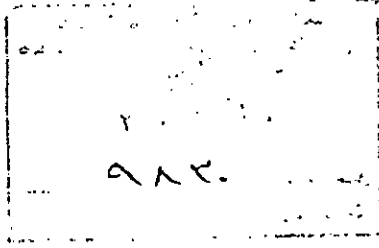
Addendum Effective Date: The date the last party signs this Addendum.

<p>AMAZON WEB SERVICES, INC.</p> <p>DocuSigned by: By: <u>Max Peterson</u> <small>9584C3B68B33402</small> Name: <u>Max Peterson</u> Title: <u>AWS Vice President</u> Date signed: <u>October 28, 2020</u></p>	<p>MINISTRY OF DIGITAL ECONOMY AND ENTREPRENEURSHIP ("you")</p> <p>By: <u>[Signature]</u> Name: <u>Ahmad Hanandeh</u> Title: <u>Minister of MODEE</u> Date signed: <u>28/10/2020</u></p>
<p>AMAZON WEB SERVICES EMEA SARL</p> <p>DocuSigned by: By: <u>Nail Hall</u> <small>E2DA120CF50489</small> Name: <u>Neil Hall</u> Title: <u>Authorised Representative</u> Date signed: <u>October 28, 2020</u></p>	

1. Pricing Terms.

Term	Meaning																																																		
Initial Term	November 1, 2020 ~ October 31, 2021																																																		
Renewal Term	A period of 12 months.																																																		
Discount Term	The Initial Term, plus any Renewal Term.																																																		
Eligible Payer Accounts	0045-0433-5639																																																		
Discounted Pricing	<p>For Amazon CloudFront Data Transfer Out of the following geographic regions:</p> <table border="0"> <tr><td>United States</td><td>\$0.009 per GB</td></tr> <tr><td>Canada</td><td>\$0.009 per GB</td></tr> <tr><td>Europe and Israel</td><td>\$0.009 per GB</td></tr> <tr><td>Singapore, Malaysia, South Korea, Taiwan, Hong Kong and Philippines</td><td>\$0.034 per GB</td></tr> <tr><td>Japan</td><td>\$0.0275 per GB</td></tr> <tr><td>South America</td><td>\$0.054 per GB</td></tr> <tr><td>Australia</td><td>\$0.031 per GB</td></tr> <tr><td>India</td><td>\$0.046 per GB</td></tr> <tr><td>South Africa and Kenya</td><td>\$0.034 per GB</td></tr> <tr><td>Middle East</td><td>\$0.034 per GB</td></tr> </table> <p>For RTMP Amazon CloudFront Data Transfer Out, the applicable rate above, plus \$0.03 per GB.</p> <p>For Amazon CloudFront GET Requests, the following rates:</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th></th> <th>HTTP GET Requests (per 10,000 HTTP GET Requests):</th> <th>HTTPS GET Request (per 10,000 HTTPS GET Requests):</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>United States</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> <tr><td>Canada</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> <tr><td>Europe and Israel</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> <tr><td>Singapore, Malaysia, South Korea, Taiwan, Hong Kong and Philippines</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> <tr><td>Japan</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> <tr><td>South America</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> <tr><td>Australia</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> <tr><td>India</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> <tr><td>South Africa and Kenya</td><td>\$0.003</td><td>\$0.003</td></tr> </tbody> </table>	United States	\$0.009 per GB	Canada	\$0.009 per GB	Europe and Israel	\$0.009 per GB	Singapore, Malaysia, South Korea, Taiwan, Hong Kong and Philippines	\$0.034 per GB	Japan	\$0.0275 per GB	South America	\$0.054 per GB	Australia	\$0.031 per GB	India	\$0.046 per GB	South Africa and Kenya	\$0.034 per GB	Middle East	\$0.034 per GB		HTTP GET Requests (per 10,000 HTTP GET Requests):	HTTPS GET Request (per 10,000 HTTPS GET Requests):	United States	\$0.003	\$0.003	Canada	\$0.003	\$0.003	Europe and Israel	\$0.003	\$0.003	Singapore, Malaysia, South Korea, Taiwan, Hong Kong and Philippines	\$0.003	\$0.003	Japan	\$0.003	\$0.003	South America	\$0.003	\$0.003	Australia	\$0.003	\$0.003	India	\$0.003	\$0.003	South Africa and Kenya	\$0.003	\$0.003
United States	\$0.009 per GB																																																		
Canada	\$0.009 per GB																																																		
Europe and Israel	\$0.009 per GB																																																		
Singapore, Malaysia, South Korea, Taiwan, Hong Kong and Philippines	\$0.034 per GB																																																		
Japan	\$0.0275 per GB																																																		
South America	\$0.054 per GB																																																		
Australia	\$0.031 per GB																																																		
India	\$0.046 per GB																																																		
South Africa and Kenya	\$0.034 per GB																																																		
Middle East	\$0.034 per GB																																																		
	HTTP GET Requests (per 10,000 HTTP GET Requests):	HTTPS GET Request (per 10,000 HTTPS GET Requests):																																																	
United States	\$0.003	\$0.003																																																	
Canada	\$0.003	\$0.003																																																	
Europe and Israel	\$0.003	\$0.003																																																	
Singapore, Malaysia, South Korea, Taiwan, Hong Kong and Philippines	\$0.003	\$0.003																																																	
Japan	\$0.003	\$0.003																																																	
South America	\$0.003	\$0.003																																																	
Australia	\$0.003	\$0.003																																																	
India	\$0.003	\$0.003																																																	
South Africa and Kenya	\$0.003	\$0.003																																																	





مملكة العربية السعودية

٢٠٢٤ / ١ / ١١ / ١١١

٢ / ربيع الاول / ١٤٤٢

٢٠٢٠ / ١٠ / ٢٠

الرقم

التاريخ

العام

هام/ عاجل جدا

معالي وزير الاقتصاد الرقمي والريادة

أشير إلى كتاب معالي وزير التربية والتعليم رقم ٣٦٤٠١/١٢٠/١٤ تاريخ ٢٦٤٠١/١٢٠/١٤ تاريخ
٢٠٢٠/١٠/١٢، وكتاب معالي وزير المالية رقم ٢٢١٧٥/٨/١٢ تاريخ
٢٠٢٠/١٠/١٩، وكتاب معالي وزير المالية/ دائرة المشتريات الحكومية رقم
عام/٤٠/٣٦٢ تاريخ ٢٠٢٠/١٠/١٨، بخصوص شراء خدمات استضافة منصة
درسك للتعليم الإلكتروني على الحوسبة السحابية.

وبناءً على ما تضمنه كتابي معالي وزير المالية المشار إليهما أعلاه بالموافقة
على تلزيم العطاء على شركة أمازون بكلفة تقديرية مقدارها (٤٦٠) ألف دولار
ولمدة عام على استناداً لأحكام المادة (٤٩/د) من نظام المشتريات الحكومية رقم
(٢٨) لسنة ٢٠١٩ ولمدة عام واحد على أن يتم تغطية قيمة العطاء من صندوق
دعم كورونا.

للعلم بمضمون الكتب المشار إليها أعلاه واتخاذ الإجراءات اللازمة بهذا
الخصوص وحسب الأصول.

واقبلوا فانق الاحترام

الرئيس الوزراء

سندة إلى معالي وزير التربية والتعليم
سندة إلى معالي وزير المالية
سندة إلى معالي وزير المالية/ دائرة المشتريات الحكومية
سندة إلى معالي مدير عام شركة دعم كورونا



وزارة التربية والتعليم

الرقم ٣٦٤٠١٨٠١٤
التاريخ ١٤٤٣/١٢/٤
الموافق ٢٠٢٠/١٠/١٤

رئاسة الوزارة
٢٠٢٠-١٠-١٤
ل.ر. ١١١١/٢٠٢٠

دولة رئيس الوزراء

الموضوع: شراء خدمات استضافة منصة
درسك على الحوسبة السحابية لشركة AWS

اتسلا م عليكم ورحمة الله وبركاته، وبعد؛

أرجو دولتكم التكرم بالإيعاز للجنة الشراء الخاصة ببرنامج الحكومة الإلكترونية لدى وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة للمسير بإجراءات شراء خدمات استضافة منصة درسك على الحوسبة السحابية، وعملاً بأحكام المادة رقم 49/ د من نظام المشتريات الحكومية رقم 28 لسنة 2019 بالإحالة بأسلوب التنزيم على شركة أمازون بكلفة تقديرية مقدارها (460) ألف دولار لمدة عام وبحسب العرض المرفق لشركة AWS، وذلك للأسباب التالية:

- تم بناء المنصة من خلال شركة موضوع مجاناً واستضافتها على منصة شركة AWS منذ شهر أذار لعام 2020.
- تكامل المتطلبات الفنية والتكنولوجية لمنصة درسك مع منصة AWS.
- عدم قدرة الحوسبة السحابية الحكومية والبنية التحتية الخاصة بوزارة التربية والتعليم الحالية على استيعاب منصة درسك.

علماً بأن الوزارة ستُرسل مستند الالتزام ماني لاحقاً.

واقبلوا الاحترام

وزير التربية والتعليم

الاستاذ الدكتور تيسير النعيمي

مؤرخ شف



وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة

الرقم ٢٢ - ١ - ٤٤٣٩
التاريخ ٢٨ - ١٠ - ٢٠٢٠
التاريخ ١١ / ١٠ / ٢٠٢٠

السادة شركة Amazon Web Services EMEA SARL

الموضوع: التلزم رقم
(8/ت/2020) الخاص باستضافة
منصة دريسك على منصة الحوسبة
السحابية الخاصة بشركة أمازون
AWS

تحية طيبة وبعد،،،

أحيطكم علماً بأنه قد تم إحالة التلزم موضوع البحث عليكم، بمبلغ إجمالي قدره (473889.40) اربعمائة وثلاثة وسبعون ألفاً وثمانمائة وتسعة وثمانون دولار أمريكي و40 سنت غير شامل الضرائب والرسوم بما فيها الضريبة العامة على المبيعات، كما تم اعتبار كافة المراسلات الصادرة عن الوزارة والواردة منكم والموافق عليها من قبل لجنة الشراء الخاصة جزءاً لا يتجزأ من وثائق العطاء والإحالة.

يرجى حضوركم إلى قسم العطاءات من أجل دفع رسوم طوابع الواردات بالإضافة إلى الرسوم الأخرى المترتبة عليكم وإحضار كفالة حسن التنفيذ بقيمة (10%) من قيمة الإحالة، وذلك خلال عشرة أيام من التاريخ المذكور أعلاه تمهيداً لتوقيع الاتفاقية حسب الأصول.

وتفضلوا بقبول فائق المحبة والاحترام،،،

سميرة محمد الزعبي
أمين عام وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة بالوكالة

حسابات ماعد لعام ٢٠٢١ مستند مصرف
(مداقوعات أخرى)

قسم الرديات والمضروفات المستردة				
402500177655	الأق	معالي وزير وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة بالاطافة لوظيفته		
	رقم الشيك			
	تاريخ الشيك			
	مفكرة داخلية تاريخ 2021/3/4	إشراء خدمات استضافة منصة درسك على حساب جاتحة كورونا		
الشيك	طريقة الدفع	2021/03/08	مفكرة داخلية تاريخ 2021/3/4	
	رقم الشيك	دينار أردني	دفعة مقدمة - سلف مؤقتة	
2021/03/08	رقم الشيك	2021/03/08	206	
			غير مدفوع	
		0.00		

المستحقات

البيان	الرقم الحسابي	المبلغ	الدينار	الفلين
لشراء خدمات استضافة منصة درسك على حساب جاتحة كورونا	1000007150116005/6218035001/0000000000/000000/110100/6212	حساب السلف المصروفة/بنفقات	0	31932
(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط واحد وثلاثون ألف وتسعمائة وأثنان وثلاثون دينار وسبعمائة وثلاثون فلس لا غير			0,000	31,932
الإقتطاعات، المستردات				
(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير			0	000
			0,000	31,932

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقاً للتشريعات المالية:

إسم المفوض بالإنفاق: سالم

توقيعه: سالم

إسم المنظم وتوقيعه: سالم

التاريخ:	التاريخ:
الإسم والتوقيع:	الإسم والتوقيع:
رقم الشيك: 206	رقم الشيك: 206
تاريخ الصرف:	تاريخ الصرف:
إسم المدقق: <u>سالم</u>	إسم المدقق: <u>سالم</u>
التوقيع: <u>سالم</u>	التوقيع: <u>سالم</u>

وزارة المالية
مديرية الرقابة الداخلية
الإستراتيجية الرقابية المالية
08 MAR 2021
اسم المدقق: سالم
التوقيع: سالم

١٦٧٥٤٢
٢٠٢١



وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة

وسنمر المسيرة

مركز
مركز
مركز

الرقم ٧٩٧
التاريخ ٢٢-١٠-٢٠٢١
الموافق ١٠/١٠/٢٠٢١

معالي وزير المالية

الموضوع: شراء خدمات
استضافة منصة درسك

تحية طيبة وبعد،،،

إشارة إلى كتاب رئاسة الوزراء رقم 20848/1/11/11 تاريخ 2020/10/20 والخاص بشراء خدمات استضافة منصة درسك للتعلم الإلكتروني على الحوسبة السحابية وبكلفة تقديرية مقدارها (460) ألف دولار، ولنتمكن من تحويل المبلغ للشركة المعنية ارجو تحويل المبلغ بشيك باسم معالي وزير الاقتصاد الرقمي والريادة بالإضافة لوظيفته. ونفوض السيد عبد الله احمد أبو مطحنة باستلام الشيك.

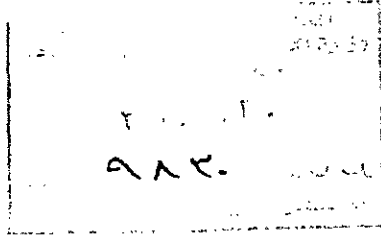
وتفضلوا بقبول فائق المحبة والاحترام،،،

احمد الهنادة
وزير الاقتصاد الرقمي والريادة



وزارة المالية
الديوان العام
الوارد ٤٨٠٨
التاريخ ٢٢/١٠/٢٠٢١ الوقت ١٦:٠١
يحول إلى مديرية الخزينة العامة

السيد محمد
سلافة لطف



رئاسة الوزراء

الرقم: ٢٠٤٤٨ / ١/١١ / ١١١
التاريخ: ٣ / ربيع الاول / ١٤٤٢
التوافق: ٢٠٢٠/١٠/٢٠

هام/ عاجل جدًا

معالي وزير الاقتصاد الرقمي والريادة

أشير إلى كتاب معالي وزير التربية والتعليم رقم ٣٦٤٠١/١٢٠/١٤ تاريخ ٢٠٢٠/١٠/١٢، وكتاب معالي وزير المالية رقم ٢٢١٧٥/٨/١٢ تاريخ ٢٠٢٠/١٠/١٩، وكتاب معالي وزير المالية/ دائرة المشتريات الحكومية رقم عام/٤٠/٣٦٢ تاريخ ٢٠٢٠/١٠/١٨، بخصوص شراء خدمات استضافة منصة درسك للتعلم الإلكتروني على الحوسبة السحابية.

وبناءً على ما تضمنه كتابي معالي وزير المالية المشار إليهما أعلاه بالموافقة على تلزيم العطاء على شركة أمازون بكلفة تقديرية مقدارها (٤٦٠) ألف دولار ولمدة عام على استناداً لأحكام المادة (٤٩/د) من نظام المشتريات الحكومية رقم (٢٨) لسنة ٢٠١٩ ولمدة عام واحد على أن يتم تغطية قيمة العطاء من صندوق دعم كورونا.

للعلم بمضمون الكتب المشار إليها أعلاه واتخاذ الإجراءات اللازمة بهذا الخصوص وحسب الأصول.

واقبلوا فائق الاحترام

لرئيس الوزراء

سجدة/ لرئيس معالي وزير التربية والتعليم
سجدة/ لرئيس معالي وزير المالية
سجدة/ لرئيس معالي وزير المشتريات الحكومية
سجدة/ لرئيس مديرية دعم قطاع نور

١٢٣



وزارة التربية والتعليم

رئاسة الوزارة
2020-10-14
الرف: ١١٠١١٠٩.٢

الرقم ٣٦٤٠١١٠٠١١٤
التاريخ ١٤٤٢/١٠/١٤
الموافق ٢٠٢٠/١٠/١٤

دولة رئيس الوزراء

الموضوع: شراء خدمات استضافة منصة
دوسك على الحوسبة السحابية لشركة AWS

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وبعد؛

أرجو دولتكم التكرم بالإيعاز للجنة الشراء الخاصة ببرنامج الحكومة الإلكترونية لدى وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة للسبر بإجراءات شراء خدمات استضافة منصة دوسك على الحوسبة السحابية، وعملاً بأحكام المادة رقم 49/د من نظام المشتريات الحكومية رقم 28 لسنة 2019 بالإحالة بأسلوب التزيم على شركة أمازون بكلفة تقديرية مقدارها (460) ألف دولار لمدة عام وبحسب العرض المرفق لشركة AWS، وذلك للأسباب التالية:

• تم بناء المنصة من خلال شركة موضوع مجاناً واستضافتها على منصة شركة AWS منذ شهر آذار لعام 2020.

• تكامل المتطلبات الفنية والتكنولوجيا لمنصة دوسك مع منصة AWS.

• عدم قدرة الحوسبة السحابية الحكومية والبنية التحتية الخاصة بوزارة التربية والتعليم الحالية على استيعاب منصة دوسك.

علماً بأن الوزارة ستقرض مستند الالتزام مالي لاحقاً.

واقبلوا الاحترام

وزير التربية والتعليم

الاستاذ الدكتور تيسير النعيمي

مؤرخ شف



وزارة الاقتصاد والتنمية

الرقم ٤٤٤١ / ٨/٢٦

التاريخ ٢٠٢٠ - ١٠ - ١٠

الموافق ١٠ ربيع الأول ١٤٤٢ هـ

لجنة الشراء الخاصة ببرنامج الحكومة الالكترونية

قرار تلزيم رقم (8/ت/2020)

الخاص باستضافة منصة درسك على منصة الحوسبة السحابية الخاصة بشركة امازون AWS

أولاً: المخصصات متوفرة ضمن صندوق دعم كورونا بموجب كتاب دولة رئيس الوزراء رقم (20848/1/11/11) تاريخ 2020/10/20.

ثانياً: اطلمت لجنة الشراء الخاصة في جلستها رقم (2020/79) المنعقدة بتاريخ 2020/10/21 على كتاب دولة رئيس الوزراء رقم (20848/1/11/11) تاريخ 2020/10/20 ومرفقاته، والذي يتضمن تكليف وزارة الاقتصاد الرقمي بالسير بإجراءات شراء خدمات إستضافة منصة درسك على منصة الحوسبة السحابية الخاصة بشركة امازون AWS بناء على موافقة معالي وزير المالية على التلزيم موضوع البحث وبكلفة قدرها 460 الف دولار وذلك لمدة سنة ميلادية.

وبعد المناقشات، قررت لجنة الشراء الخاصة السير بإجراءات التلزيم موضوع البحث استناداً للمادة رقم (49/د) من نظام المشتريات الحكومية رقم (28) لسنة 2019، وتشكيل لجنة فنية لدراسة العرض الفني والمالي المقدم من قبل شركة امازون AWS.

ثالثاً: اطلمت لجنة الشراء الخاصة في جلستها رقم (2020/80) تاريخ 2020/10/25 على التقرير الفني والمالي، حيث أوصت اللجنة الفنية بإحالة التلزيم على شركة امازون AWS بمبلغ تقديري (473889.40) اربعمائة وثلاثة وسبعون ألفاً وثمانمائة وتسعة وثمانون دولار امريكي و40 سنت غير شامل الضرائب والرسوم بما فيها ضريبة العامة على المبيعات، والذي يمثل الخيار الثاني في العرض المالي والفني المقدم من الشركة والذي يتضمن تقديم خصم على الأسعار مقابل الالتزام لمدة عام على خدمة cloud front option C، بحيث يتم الدفع بموجب فواتير شهرية حسب كمية الاستهلاك للخدمات المقدمة من الشركة.

وبينت اللجنة الفنية في تقريرها بأنه تم اضافة قواعد بيانات خاصة بالامتحانات والواجبات للعرض الفني والمالي المقدم من الشركة لتحسين الخدمة بناء على طلب وزارة التربية والتعليم مما أدى إلى ارتفاع قيمة العرض المالي عن الكلفة الواردة في كتاب دولة رئيس الوزراء المشار إليه أعلاه.

وبعد المناقشات، قررت لجنة الشراء الخاصة الموافقة على توصيات اللجنة الفنية بإحالة التلزيم على شركة امازون AWS بمبلغ (473889.40) اربعمائة وثلاثة وسبعون ألفاً وثمانمائة وتسعة وثمانون دولار امريكي و40 سنت غير شامل الضرائب والرسوم بما فيها ضريبة العامة على المبيعات، والذي يمثل الخيار الثاني في العرض المالي والفني المقدم من



وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة

الرقم

التاريخ

الموافق

الشركة والذي يشمل الالتزام لمدة عام على خدمة cloud front option C، بحيث يتم الدفع بموجب فواتير شهرية حسب كمية الاستهلاك للخدمات المقدمة الشركة، ووفقاً لمرض الشركة الفني والمالي رقم (AWS/CLD/ModEE/20/001) تاريخ 2020/10/24.

رابعاً: استناداً للمادة (82- ج) من نظام المشتريات الحكومية رقم (28) لسنة 2019 وتعديلاته، ترفع لجنة الشراء الخاصة قرارها المتعلق بالتنفيذ رقم (8/ت/2020) إلى معالي وزير الاقتصاد الرقمي والريادة ومعالي وزير الأشغال العامة والإسكان.

مراقب	عضو	عضو	عضو	عضو	عضو	عضو	رئيس اللجنة
مندوب معاون المحاسبية	الرائد سامر عبيدات دائرة الخدمات الكلمة	م. نصيرين أبو خضير دائرة الطائرات الحكومية	وائل زكارنة وزارة الأشغال العامة والإسكان	م. ايمان التعميمت وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة	رعد مدالحة وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة	ابراهيم مشريش وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة	سميرة محمد الزعيبي الأمين العام بالوكالة

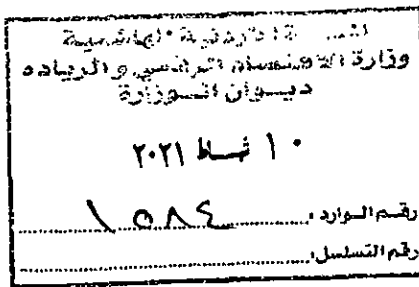
خامساً: نصادق على قرار احالة التنفيذ رقم 8/ت/2020 وفقاً لما ورد أعلاه.

المهندس ~~محمد الكسبي~~
وزير الأشغال العامة والإسكان

أحمد الهنادة
وزير الاقتصاد الرقمي والريادة

محمد الكسبي

محمد الكسبي



Invoice



Talk to us about your AWS account or bill. Visit console.aws.amazon.com/support for more information regarding your service charges or by accessing your Billing Management Console.

Account number:
93510362907

Address:
Ministry of Digital Economy and
Entrepreneurship
ATTN: Abdallah Farayih
darsak.gov.jo
Sweifyeh, Paris St
Zaytouna A Complex, Second Floor
Amman, Amman, 11941, JO

Invoice Summary

VAT Invoice Number: EUINJO21-90
VAT Invoice Date: February 3, 2021
TOTAL AMOUNT DUE ON
March 5, 2021 USD 16,548.51
TOTAL VAT EUR 0.00

This VAT Invoice is for the billing period January 1 - January 31, 2021

Invoice Summary

AWS Service Charges	USD 16,548.51
Charges	USD 16,548.51
Net Charges (After Credits/Discounts, excl. Tax)	USD 16,548.51
VAT - 0%	USD 0.00
VAT in EUR (1 USD = 0.83029 EUR)	EUR 0.00

This supply is not subject to VAT. It is your liability to account for VAT under the reverse-charge procedure if required by your local VAT regulations.

Electronic funds transfer details

AWS requires your account ID and invoice number for all payments. This information must be included in either the descriptive field of the EFT or in an email sent to awslux-receivables-support@email.amazon.com. Emailed remittance advice must be sent prior to payment.

Beneficiary Bank Swift/8IC Code	DEUTGB2LXXX
Beneficiary Account Name	Amazon Web Services EMEA SARL
Currency	USD
Intermediary Bank Name	Deutsche Bank AG, New York
Intermediary Bank Swift/BIC Code	DEUTUS33
Beneficiary Account Number	GB32DEUT40508175608904
Beneficiary Bank Name	Deutsche Bank AG, London

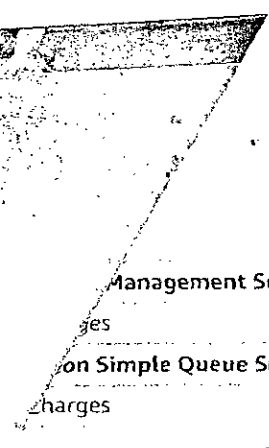
AMAZON WEB SERVICES EMEA SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE
38 AVENUE JOHN F. KENNEDY L-1855 LUXEMBOURG

R.C.S. LUXEMBOURG B189284
Autorisation d'établissement en qualité de commerçant n° 10908410 TVA n° LU 26399114

Amazon Simple Storage Service	USD 3,625.03
Charges	USD 3,625.03
AWS Lambda	USD 389.56
Charges	USD 389.56
AWS Data Transfer	USD 532.38
Charges	USD 532.38
Elastic Load Balancing	USD 131.30
Charges	USD 131.30
Amazon Relational Database Service	USD 8,773.02
Charges	USD 8,773.02
AWS Systems Manager	USD 0.00
AWS Secrets Manager	USD 1.20
Charges	USD 1.20
Amazon EC2 Container Service	USD 0.00
Amazon Elastic Compute Cloud	USD 1,465.10
Charges	USD 1,465.10
Amazon DynamoDB	USD 175.13
Charges	USD 175.13
Amazon EC2 Container Registry (ECR)	USD 0.00
AWS Amplify	USD 0.00
Amazon API Gateway	USD 180.93
Charges	USD 180.93
AWS Backup	USD 0.01
Charges	USD 0.01
Amazon Simple Notification Service	USD 0.00
Amazon Route 53	USD 0.50
Charges	USD 0.50
Amazon CloudWatch	USD 153.01
Charges	USD 153.01
Amazon Elastic File System	USD 0.00
AWS Elemental MediaConvert	USD 671.58
Charges	USD 671.58
Amazon CloudFront	USD 446.22
Charges	USD 446.22
Amazon DocumentDB (with MongoDB compatibility)	USD 2.62
Charges	USD 2.62

AMAZON WEB SERVICES EMEA SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE
38 AVENUE JOHN F. KENNEDY, L-1855 LUXEMBOURG

R.C.S. LUXEMBOURG B180284
Autorisation d'établissement en qualité de commercante n° 10548410 - TVA n° LU 25289117



Management Service	USD 0.10
ges	USD 0.10
on Simple Queue Service	USD 0.82
charges	USD 0.82

AMAZON WEB SERVICES EMEA SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE
35 AVENUE JOHN F. KENNEDY L-1855 LUXEMBOURG

R.C.S. LUXEMBOURG B186284
Autorisation d'établissement en qualité de commerçante n° 10048410 - TVA n° LU 25426617

Account Allocation

Allocation By Account

darsak.gov.jo (393510362907)

USD 16,548.51

Charges

USD 16,548.51

Total-allocated for this invoice

USD 16,548.51

AMAZON WEB SERVICES EMEA SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE
39 AVENUE JOHN F. KENNEDY L-1855 LUXEMBOURG

R.C.S. LUXEMBOURG B186094

Autorisation d'établissement en qualité de commerçante n° 10049410 TVA n° LU 26082617

Summary for Linked Account

ak.gov.jo (393510362907)

USD 16,548.51

Charges

USD 16,548.51

Detail for Linked Account

Amazon Simple Storage Service	USD 3,625.03
Charges	USD 3,625.03
AWS Lambda	USD 389.56
Charges	USD 389.56
AWS Data Transfer	USD 532.38
Charges	USD 532.38
Elastic Load Balancing	USD 131.30
Charges	USD 131.30
Amazon Relational Database Service	USD 8,773.02
Charges	USD 8,773.02
AWS Secrets Manager	USD 1.20
Charges	USD 1.20
AWS Systems Manager	USD 0.00
Amazon EC2 Container Service	USD 0.00
Amazon DynamoDB	USD 175.13
Charges	USD 175.13
Amazon Elastic Compute Cloud	USD 1,465.10
Charges	USD 1,465.10
Amazon EC2 Container Registry (ECR)	USD 0.00
AWS Amplify	USD 0.00
Amazon API Gateway	USD 180.93
Charges	USD 180.93
AWS Backup	USD 0.01
Charges	USD 0.01
Amazon Simple Notification Service	USD 0.00
Amazon Route 53	USD 0.50
Charges	USD 0.50
Amazon Elastic File System	USD 0.00
Amazon CloudWatch	USD 153.01
Charges	USD 153.01
AWS Elemental MediaConvert	USD 671.58

AMAZON WEB SERVICES EMEA SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE
38 AVENUE JOHN F. KENNEDY L 1855 LUXEMBOURG

R.C.S. LUXEMBOURG B120024

Autorisation d'établissement en qualité de commerçant n. 10048410 TVA n. LU 26852617